



Manufacturing, Construction
and Energy Division
Energy Section
Ottawa, KIA 0T6

Division de la fabrication, de
la construction et de l'énergie
Section de l'énergie
Ottawa, KIA 0T6

Confidential when completed

Confidentiel une fois rempli

Collected under the authority of
the Statistics Act, Revised
Statutes of Canada, 1985,
Chapter S19.

Renseignements recueillis en
vertu de la Loi sur la
statistique, Lois révisées du
Canada, 1985, chapitre S19.

Gas Pipeline Monthly 2003

Pipeline à gaz mensuel 2003

Month - Mois

Please correct any mistakes in Name or Address - Prière de corriger le nom ou l'adresse, s'il y a lieu

Purpose of the Survey

To obtain information on the supply of and demand for energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area and, in the case of public utilities, is used by governmental agencies to fulfill their regulatory responsibilities. The private sector likewise uses this information in the corporate decision-making process.

Confidentiality

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business. The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

An exception to the general rule of confidentiality under the Statistics Act is the disclosure, at the discretion of the Chief Statistician, of identifiable information relating to public utilities, which includes undertakings supplying petroleum or petroleum products by pipeline, and undertakings supplying, transmitting or distributing gas, electricity or steam. This applies to the dissemination of aggregate survey results at the provincial or territorial level where only one or two public utilities may have reported data or where one dominates the industry in a particular province or territory.

NOTE: Under Section 12 of the Statistics Act, for those companies regulated by the National Energy Board, a copy will be shared by agreement with this agency. Section 12 agreements shall not apply to your returns if an officer of your company objects in writing to the Chief Statistician and mails the letter to the Manufacturing, Construction and Energy Division of Statistics Canada together with the completed questionnaire. An agreement exists under Section 11 of the Statistics Act to share information with the Saskatchewan Bureau of Statistics regarding business establishments located or operating in Saskatchewan. The Saskatchewan Bureau of Statistics has been established under provincial legislation authorizing them to collect this information on their own or jointly with Statistics Canada. The provincial legislation also provides the same confidentiality protection and outlines similar penalties for disclosure of confidential information as the federal Statistics Act.

Inquiries

If you require assistance in the completion of this questionnaire or have any questions regarding the survey, please contact us:

Telephone: 613-951-3567

Fax: 613-951-9499

Objet de l'enquête

Cette enquête a pour objet de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les paliers de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées; les organismes gouvernementaux utilisent également pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. De même, le secteur privé utilise cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Il existe cependant une exception à cette règle générale de confidentialité qui autorise la divulgation, à la discrétion du Statisticien en chef, d'information identifiable sur les services publics, ce qui comprend les entreprises qui acheminent du pétrole ou des produits du pétrole par oléoduc et les entreprises qui fournissent, transportent ou distribuent du gaz, de l'électricité ou de la vapeur. Ceci s'applique à la diffusion de résultats d'enquête sous forme agrégée au niveau provincial ou territorial quand seulement un ou deux services publics ont déclaré des informations au service domine l'industrie dans une province ou un territoire en particulier.

NOTA: En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, pour ces compagnies réglementées par l'office nationale de l'énergie, une copie sera partagée comme convenu avec l'office nationale de l'énergie. Les accords passés en vertu de l'article 12 ne s'appliqueront pas à votre déclaration si un agent de votre entreprise signifie par écrit son opposition au statisticien en chef et qu'il envoie la lettre à la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie de Statistique Canada avec son questionnaire rempli. Une entente a été conclue en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique en vue de partager des informations avec le bureau de la statistiques de Saskatchewan concernant les établissements situés ou ayant des activités en Saskatchewan. Le Bureau de la statistiques de Saskatchewan a été créé en vertu d'une loi provinciale qui l'autorise à recueillir elle-même ce genre de données ou à les recueillir en collaboration avec Statistique Canada. La loi provinciale procure également aux répondants la même protection en matière de confidentialité que la Loi sur la statistique fédérale et prévoit des sanctions similaires en cas de divulgation de données confidentielles.

Renseignements

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire ou si vous avez des questions ayant trait à l'enquête, veuillez communiquer avec nous.

Téléphone : (613) 951-3567

Télécopieur : (613) 951-9499

Instructions

- Volume in thousands of cubic metres at 101.325 kPa and 15° C.
- Please return one completed copy to Statistics Canada, Manufacturing, Construction and Energy Division, Energy Section, Ottawa K1A 0T6 within twenty days following the month under review.

Please note data are published in catalogue 55-002, Natural Gas Transportation and Distribution.

Directives

- Volumes en milliers de mètres cubes à 101.325 kPa et 15° C.
- Veillez retourner une copie complétée à Statistique Canada, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie, Section de l'énergie, Ottawa K1A 0T6 dans les vingt jours suivant le mois observé.

Veillez noter que ces chiffres sont publiés dans la publication intitulée "Transport et distribution du gaz naturel" (catalogue 55-002).

Certification

I certify that the information contained herein is substantially complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Attestation

Je certifie que les renseignements indiqués dans le présent rapport sont complets et exacts.

Signature

Signature

Name of signer (please print)

Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.)

Official position of signer

Fonction officielle du signataire

Date

Name of person(s) to be contacted in connection with this report
Nom de la(des) personne(s) à joindre à propos de ce relevé

Telephone
Téléphone

Fax
Télécopieur

5-3100-1019: 2003-01-17 STC/IND-315-60199
SQC/IND-315-60199



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Receipts – Arrivages	Heating value Valeur de chauffage (MJ / M ³)	Volume
Field – Own Production (specify) – Champs d'exploitation – propre production (préciser) 1. _____ 2. _____		
Purchased from Other Achats à d'autres producteurs 1. _____ 2. _____		
Plants (specify) Usines de traitement (préciser) 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____		
Gas Gathering Systems (specify) Réseaux de collecte (préciser) 1. _____		
Receipts from Other Provinces (specify) Arrivages en provenance des autres provinces (préciser) 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____ 10. _____		
Receipts From Within Province (specify) Arrivages de la même province (préciser) 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____ 10. _____ 11. _____ 12. _____ 13. _____ 14. _____ 15. _____		
Receipts from Storage (specify field or pool) Stockage (préciser champ ou gisement) 1. _____ 2. _____ 3. _____		
Import – Value (thousands of Canadian dollars) Importations – Valeur (milliers des dollars Canadien)		
Import – Volume (specify) Importations – Volume (préciser) 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____		
Receipts – Total – Arrivages		

Disposition – Utilisation		Volume (billed or estimated) (facturé ou estimé)	
Deliveries to Other Provinces (specify) Livraisons à d'autres provinces (préciser)			
1. _____			
2. _____			
3. _____			
4. _____			
Deliveries within Province (specify) Livraisons à la même province (préciser)			
1. _____			
2. _____			
3. _____			
4. _____			
5. _____			
6. _____			
7. _____			
8. _____			
9. _____			
10. _____			
11. _____			
12. _____			
13. _____			
14. _____			
15. _____			
Deliveries to Storage (specify field or pool) Livraisons pour stockage (préciser champ ou gisement)			
1. _____			
2. _____			
3. _____			
Export – Value (thousands of Canadian dollars) Exportations – Valeur (milliers des dollars Canadien)			
Export – Volume – Exportations			
1. _____			
2. _____			
3. _____			
4. _____			
5. _____			
Direct Sales – Ventes directes	Number of customers consuming gas ¹ (i.e. bills/meters) Nombre de clients consommateurs de gaz ¹ (ex. factures/compteurs)	Cost to consumer ² Coût du consommateur ²	Volume (billed or estimated) (facturé ou estimé)
Residential – Résidentiel			
Commercial			
Industrial – Industriel			
Direct Sales – Total – Ventes directes			
Utilities Sales – Ventes des utilités			
a) Residential (including multi-dwelling apartments) – Résidentiel (inclure les édifices à logis multiples)			
b) Commercial			
c) Industrial – Industriel			
Total (a + b + c)			
Gas used in the system – Gaz consommé dans les réseaux			
Line pack fluctuation – Fluctuation dans les réseaux			
Metering differences, line loss, other unaccounted for and cyclical billing adjustments – Différences de mesure, pertes en conduit, autres pertes non déclarées et rectifications périodiques des comptes			
Disposition – Total – Utilisation			
Average heating value in megajoules/cubic metres for gas sales Valeur de chauffage moyen en mégajoules/mètres cubes pour gaz à vendre _____			
Commodity cubic metre kilometres – (000's) – Milles-marchandise en mètres cubes kilomètres			

¹ Number of customers consuming gas should include only those customers actually consuming gas in the month under review.

Le nombre de consommateurs utilisant le gaz devrait être seulement les consommateurs qui utilisent le gaz pour le mois sous observation.

² The dollar values shown should exclude provincial tax (if applicable), good and services tax (GST) and harmonized sales tax (HST) and rebates paid to customer in order to arrive at "cost to consumer".

Le coût indiqué doit exclure la taxe provinciale (si applicable), la taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH) et les remises payées aux consommateurs, dans le but d'en arriver au "coût du consommateur".